

Bibliothèque de la Législature  
Service des Périodiques  
Hotel du Gouvernement  
Quebec, P.Q. CLA 1A5

Avez-vous renouvelé votre abonnement?

# LE BULLETIN

VOLUME 21 - NUMÉRO 47

"Consecre ta vie à la vérité"

BUCKINGHAM, QUÉ.

MERCREDI 4 JUILLET 1979

25¢

## ACCIDENT MORTEL EN FORÊT

(NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE - Y.P.) Un jeune travailleur en forêt, monsieur Michel Périard, 19 ans, de la rue Principale à Saint-André-Avellin a été tué brusquement en abattant un arbre en forêt, à cinq milles au nord-ouest de Notre-Dame-de-la-Salette, le mercredi 27 juin dernier.

Selon les informations obtenues et confirmées

par la Sûreté du Québec, l'accident est survenu lorsque l'arbre abattu est tombé à l'arrière du crâne de la victime. Une fois que le corps de la victime fut dégagé, on le transporta dans une camionnette au premier endroit téléphonique pour appeler une ambulance. On a dû le transporter cinq milles en forêt avant d'atteindre le restaurant Le Relais de la Lièvre à Notre-Dame-de-la-Salette. De là, une ambulance de la firme Ambulance Inter-Muni-

cipale de Notre-Dame-de-la-Salette a été transporté au Centre Hospitalier de Buckingham où le docteur Martin Lacasse a constaté le décès.

Au moment de l'accident, la victime travaillait pour la firme Brunet & Fils de Fassett. C'est l'agent Laurent Séguin du détachement de la Sûreté du Québec à Buckingham qui fait enquête sur les circonstances de l'accident.

## LE TERRAIN MacCALLUM, SITE DU PROJET DE 30 LOGIS

(BUCKINGHAM - Y.P.)

L'Office municipal d'habitation de Buckingham a finalisé son choix sur un terrain de projet de construction de 30 logis à loyer modique pour le secteur de Buckingham.

Les officiers ont arrêté leur choix sur le terrain de quatre lots qui s'étend de la rue Dorchester à la rue Church, propriété de monsieur Kenneth Malcolm MacCallum, 80 ans, de Buckingham.

Au cours de l'année dernière, le conseil de ville de Buckingham a présenté une demande pour un projet en un de la construction de logis à loyer modique aux autorités gouvernementales. Le gouvernement a accepté le projet, mais les officiers de l'Office mu-

nicipal d'habitation de Buckingham étudiaient les offres de terrains reçues pour en faire une sélection.

Enfin, le choix final s'est fait. Il sera

présenté à l'Office municipal d'habitation du Québec, la Société centrale d'hypothèque et de logement et le ministre des Affaires municipales du Qué-

bec auront à étudier et entériner le choix de l'Office municipal d'habitation de Buckingham. Par la suite, on procédera à la confection des plans et devis et la demande de

soumissions.

Le projet de construction de 30 logis avec le coût de l'achat des terrains, représentent un déboursé

évalué à près d'un million de dollars, selon Me Jacques Dufour, directeur-général de la ville de Buckingham.

Le bureau de l'Office municipal d'habitation de la ville de Buckingham est formé de messieurs Joseph McGurn, président; Jean-Louis Champagne, conseiller; Jacques Jobin, directeur-général du C.L.S.C. de la Vallée de la Lièvre; Jean-Charles Robitaille, directeur de la Caisse populaire de Buckingham et de Me Jacques Dufour, directeur-général de la ville de Buckingham.

Le projet pourrait être mis en chantier lors de la période des fêtes, selon monsieur Dufour.



## CANTON LOCHABER, PARTIE NORD, DEVIENT SAINT-SIXTE

(THURSO - Y.P.) La municipalité du canton de Lochaber, partie nord, n'existe plus. Une nouvelle municipalité, celle de Saint-Sixte est née.

Le ministre des Affaires municipales du Québec, monsieur Guy Tardif vient d'informer le maire Yvon Bélisle et le conseil municipal du canton de Lochaber, partie nord, que sa municipalité portera le nom de municipalité de Saint-Sixte.

Monsieur Tardif a informé le conseil de la nouvelle municipalité que le lieutenant-gouverneur en conseil a adopté un arrêté en conseil pour que le nom de la municipalité du canton de Buckingham, partie nord, devienne

celui de la "municipalité de Saint-Sixte".

La nouvelle municipalité de Saint-Sixte a un territoire situé au nord de Thurso et qui s'étend du canton nord de Buckingham à Ripon avec une population de 420 habitants.

Madame Colette Boivin, secrétaire-trésorière de la municipalité a révélé au Bulletin que le conseil municipal du canton de Lochaber, partie nord, avait entrepris des premières démarches pour le changement du nom de la municipalité au cours de l'an dernier.

Cette demande fut faite en raison de problèmes d'épellation de d'autres municipalités de la région immédiate. Selon madame

Boivin, "certaines municipalités du nom de Lochaber obtenaient des subventions qui revenaient à notre municipalité. L'épellation de notre municipalité apportera certes, une correction à ce problème," de dire la secrétaire-trésorière.

La municipalité de Saint-Sixte a une évaluation foncière de \$1,079,660.00 avec un taux de taxe de \$1.30 du \$100.00 d'évaluation. Elle administre un budget de \$41,000.00 pour l'année 1979. Le conseil municipal de Saint-Sixte est formé de monsieur Yvon Bélisle, maire; des conseillers Gaston Boivin, Germain Séguin, Hervé Frappier, Jean-Marie Leduc et André Chagnon. Un siège est vacant.

## Club C.B. nouvellement formé

(BUCKINGHAM - Y.P.) Un club C.B. nouveau genre, vient de prendre naissance à Buckingham. Ce club de C.B. moniteur de Buckingham, en plus de faire le travail de C.B., aidera à la promotion d'activités pour les jeunes du secteur de Buckingham.

C'est ainsi que des pique-niques, des rencontres familiales, des loisirs culturels et sportifs sont prévus à l'horaire à l'année longue.

Le dimanche 15 juillet prochain, on prévoit des activités genre "Open house" alors que des membres de clubs C.B. de Hull, de Gatineau, viendront à Buckingham participer à des activités-rencontres, réservées à la famille.

Monsieur Ken Simpson, vice-président du nouveau club C.B. de Buckingham a révélé au Bulletin que des activités estivales, des compétitions de fers à cheval, de balle et qu'en hiver, des ligues de quilles pour les enfants de 7 à 11 ans seront organisées, en plus de soirées de patinage.

D'après monsieur Simpson, on veut enlever les jeunes circulant dans les rues par des activités saines tout en s'amusant. Le coût d'entrée est de \$2.00 par année. Le club C.B. de Buckingham a son propre local situé chemin Daughertie, route rurale numéro trois à Buckingham.

A cet endroit on présente des compétitions de dards et autres jeux pour les membres. Ces derniers utiliseront les services du canal 11 lors de leurs activités d'urgences.

On peut obtenir des informations sur le nouveau club en appelant à 986-7814 entre 8h00 et 22h00. Les autres membres du comité sont monsieur Paul Bourassa, président et madame Lorraine Bourassa, secrétaire-trésorière.

## Elections municipales

### Serge Renaud intéressé à la candidature

(NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE - Y.P.) Monsieur Serge Renaud, propriétaire du restaurant Le Relais de la Lièvre à Notre-Dame-de-la-Salette a révélé au Bulletin qu'il était intéressé à la candidature à des postes de la municipalité de Notre-Dame-de-la-Salette, lors des élections du dimanche 19 août prochain.

C'est ce qu'il a déclaré à notre reporter lors d'une entrevue téléphonique. Monsieur Renaud a dévoilé que des contribuables l'avaient approché en vue de poser sa candidature à l'un

des postes du conseil municipal de la municipalité qui prendra forme le 1er janvier 1980. Il se dit très intéressé à la vie politique municipale, mais qu'une décision sera prise dans un avenir rapproché à ce sujet.

Entre-temps, les personnes intéressées à poser leur candidature ont jusqu'au dimanche 12 août pour le faire.

Le Bulletin sera heureux de recevoir des informations des gens intéressés aux activités municipales.

## 60 logements dans le comté de Papineau

(Y.P.) - La Société d'habitation du Québec vient de dévoiler un important programme de construction de 60 logements pour 1979-1980 dans le comté de Papineau, dont 30 sont pour les personnes retraitées et 30 pour les familles à faible revenu.

C'est ce que monsieur Jean Alfred, le député de Papineau et le ministre des Affaires municipales du Québec et le responsable de la Société d'habitation du Québec, monsieur Guy Tardif ont révélé dernièrement.

Les projets de logements réservés aux secteurs de Masson et d'Angers de la ville regroupée de Buckingham, ainsi que les municipalités de Val-des-Monts et de Val-des-Bois représente un investissement de \$1,800,000.00.

En ce qui concerne le secteur de Masson, il s'agit de 15 logements pour personnes retraitées,

### Louis remporte difficilement sur Line au compte de 2 à 1

(G.P.) - La brasserie du Parc (équipe Louis) a remporté une victoire difficile, jeudi soir dernier à la patinoire des Optimistes, lorsqu'elle a vaincu l'équipe de la brasserie du Parc (Line) au pointage de 2 à 1. En effet, la grande vedette de cette partie a été sans contredit Daniel Racine avec un but et une mention d'assistance.

Cette partie qui s'est avérée une lutte défensive n'a vu aucune équipe inscrire de point pendant la première période. Il a fallu attendre à trois minutes trente-quatre secondes de la deuxième période pour voir inscrire le premier but de la rencontre. Il a été réalisé par Ted Butler sans aide. La deuxième période devait se

terminer au compte de 1 à 0 pour la brasserie du Parc.

L'équipe à Louis s'est inscrite sur le tableau à cinq minutes quinze secondes de la troisième période et ce but est allé à la fiche de Jacques Racine sur des passes de Daniel Racine et de Michel Tourangeau. L'équipe de la brasserie du Parc ne cessa de bombarder par la suite le filet de l'équipe à Line et cela devait remporter des dividendes à un moment ou à un autre. Le but gagnant fut l'oeuvre de Daniel Racine, sur une très belle pièce de jeu de Gilles Racine à quinze minutes six secondes.

tandis qu'à Angers, il s'agit de projet domiciliaire pour 15 familles. Pour la municipalité de Val-des-Monts, on construira un projet de 15 logements pour personnes retraitées, tandis qu'à Val-des-Bois, on construira un projet domiciliaire pour 15 familles.

La Société d'habitation du Québec prévoit 6,000 logements représentant un investissement de \$200 millions. 4,000 sont des logements pour les personnes retraitées et 2,000 pour les projets domiciliaires. Chacune des unités de logement représente un investissement de \$30,000.00.

En 1979-1980 la Société d'habitation du Québec prévoit deux fois plus de projets de logements pour personnes âgées dans sa programmation. Les logements seront administrés par les Offices municipaux d'habitation des municipalités qui auront la responsabilité de la sélection des locataires.

• 2e défaite en 12 parties pour le Canal 5

### La Brasserie "Au Repaire" surprend le Canal 5 10 à 3

(G.P.) - Une brillante performance, jeudi soir dernier à la patinoire des Optimistes sur la rue James, alors que Michel Fournier et Joey Kane ont enregistré 7 point chacun lors d'une victoire de leur équipe la brasserie "Au repaire" sur le Canal 5 au compte de 10 à 3. En effet, Michel Fournier a enregistré pas moins de trois buts et s'est fait complice pour quatre autres buts tandis que son coéquipier Joey Kane en a profité lui aussi pour enfiler quatre buts et en fournissant trois assistances.

Le premier but de la partie a été enregistré par le Canal 5 à 2 minutes 30 secondes de la première période et fut marqué par Marc Chénier aidé de Lionel Stooke. Il faut noter cependant que le but du Canal 5 a été

marqué lorsque l'équipe "Au Repaire" n'avait pas de gardien qui avait été remplacé par un attaquant vu le retard du gardien. Cependant, la brasserie "Au Repaire" ne devait pas tarder à marquer, trois minutes quarante-cinq secondes plus tard lors d'une punition de rudesse à Daniel Chicoine, Grant Barber enfilait un but sur une aide de Jeff Carrière.

Joey Kane enregistrerait son premier but de la rencontre avec une aide de Tim Murphy et de Michel Fournier à huit minutes de la première période lors d'une punition à Michel Bourassa pour bâton élevé. Le troisième but de la brasserie a été enfilé par Michel Fournier sur des aides de Tim Murphy et Joey Kane, à neuf minutes trente secondes. Le quatrième but de la brasserie fut l'oeuvre de Joey Kane (son 2e de la partie) sur une aide de Grant Barber à 2 minutes 10 secondes de la 2e période, ce qui devait porter la marque 4 à 1 pour la brasserie "Au Repaire". Robert Hamelin devait porter le compte à 5 lorsqu'il enregistrerait son but avec l'aide de Michel

Fournier, 8 minutes 35 secondes plus tard, ce but fut enregistré alors que le canal 5 purgeait une punition. Exactement une minute plus tard, Michel Fournier enregistrerait un 6e but pour la brasserie sur une aide de Joey Kane. La 2e période devait se terminer au compte de 6 à 1 pour la brasserie "Au Repaire".

La 3e période s'annonçait bien pour le Canal 5 qui a raté plusieurs bonnes chances de marquer. Cependant, lors de la première attaque soutenue de la brasserie "Au Repaire" celle-ci devait enregistrer un 7e but qui fut l'oeuvre de Michel Fournier (son 3e) avec une aide de Joey Kane; deux minutes quinze plus tard, Gilles Lanthier déjouait le gardien du Canal 5 pour un 8e but marqué sans aide. A 12 minutes 30 secondes, Joey Kane devait enregistrer son 3e but de la soirée avec des aides de Tim Murphy et de Michel Fournier.

L'attaque du Canal 5 n'avait pas perdu espoir et elle continuait à bourdonner aux alentours de la cage adverse et elle perçait finalement la défensive de la brasserie "Au Repaire" avec un but de Luc Dugas sur une passe de Richard Bastien. Il faut cependant noter que ce fut le premier but de la partie pour le Canal 5 avec un gardien dans le filet et cela fut réussi à 14 minutes 30 secondes de la 3e période. Après avoir enregistré ce 2e but, le Canal 5 attaquait de plus en plus fort et cela devait leur donner un 3e but, 37 secondes plus tard alors que Mario Deschâtelets déjouait la vigilance du gardien adverse. Cependant ce fut trop peu, trop tard, alors que la brasserie "Au Repaire" enregistrerait le dernier but de la partie, un 4e pour Joey Kane avec une aide de Michel Fournier.

Il ne faudrait pas se fier cependant à cette performance pour évaluer les deux équipes. Le Canal 5 subissait sa 2e défaite en 12 parties et il semblait être trop confiant lorsqu'ils ont entrepris cette partie.

Cette partie serait peut-être une vertice au Canal 5 pour lui signifier qu'il ne sera pas seul lors des séries éliminatoires.



# LE BULLETIN

C.P. 30, BUCKINGHAM, QUÉ. J8L 2X1

Prière inscrire mon nom comme abonné

- UN AN \$8.00  
 DEUX ANS \$15.00  
 HORS DU CANADA \$15.00

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

DATE: \_\_\_\_\_

RENOUELEMENT

NOUVEAU

## Un accueil chaleureux pour Elisabeth II



(HALIFAX) Le caporal-chef, Michel Imbeault, de la BFC Shearwater (N.-É.), donne des instructions sur le manement du fusil, aux matelots de 3e classe, Yves Faubert (à droite) et Alain Champagne, de l'École de la Flotte des Forces canadiennes d'Halifax, lors d'exercices préparatoires à la cérémonie de remise du nouveau drapeau de la reine. Sa majesté la reine mère Elizabeth remettra le drapeau de la reine au Commandement maritime le mercredi 27 juin 1979, à Halifax. Le matelot (3) Faubert est le fils de monsieur et madame Roger Faubert du 171, rue Dorchester, Buckingham (Québec). (Information de la Défense - Atlantique).

## Le cercle des Jeunes ruraux se distingue à Lachute

(THURSO - Y.P.) Un groupe du cercle des Jeunes ruraux de Thurso a participé à une exposition rurale annuelle qui se déroulait au stade d'hiver de Lachute, du mercredi 14 au dimanche 17 juin dernier.

Les dix-huit membres du cercle des Jeunes ruraux de Thurso, sur les quelque 116 participants à l'exposition annuelle ont fait bonne figure dans les catégories Ayrshire et Holstein.

C'est ainsi que dans la catégorie réserve Ayrshire, un membre du club a vu son exposante remporter les honneurs. Aussi, les exposants ont récolté des rubans de deuxième position dans la catégorie junior Holstein et Ayrshire, tandis que dans la catégorie sénior, les exposants ont obtenu des 4e, 6e, 9e et 10e positions.

En ce qui concerne la parade du meilleur conducteur, deux des membres ont fait bonne figure, se classant dans les premières positions.

Les activités de cette exposition ont débuté par l'exposition d'animaux, pour ensuite se préparer au jugement, l'événement spécial de

la journée. Le cercle des Jeunes ruraux de Thurso était représenté par messieurs Paul Thibodeau, Richard Thibodeau, mademoiselle Claudine Thibodeau, Nathalie Prud'homme, messieurs Gaétan Prud'homme, Denis Roy, William Erkelens, Pierre Bowman, Gaétan Ménard, Hugues Ménard, Michel Leduc, Denis Leduc, Daniel Leduc, Sylvain Leduc, François Laplante, Daniel Lacroix et mademoiselle Sylvie Prud'homme.

### EXPOSITION AGRICOLE DE PAPINEAUVILLE

Entre-temps, le cercle des Jeunes ruraux de Thurso nous informe qu'il participera à l'exposition agricole de Papineauville, du jeudi 26 au dimanche 29 juillet.

### LOTÉRIE POUR UN TRACTEUR

Dans le but de leur venir en aide, les jeunes demandent votre encouragement pour la loterie d'un tracteur à gazon évalué à près de \$1,400.00. On peut se procurer les billets en s'adressant à l'un des membres du cercle pour un dollar.

Nos félicitations aux champions.

## NE JOUEZ PAS AVEC LE SOLEIL

(S.O.P.) - Les bienfaits du soleil sont incontestables. Déjà les Anciens les connaissaient bien. Si les Grecs aimaient pratiquer la gymnastique le corps nu, les Romains, pour leur part, utilisaient le solarium.

Mais avec le temps, on oublia l'utilité de ce soleil et on couvrit bientôt les corps de longues tuniques. Il faut arriver au XXe siècle pour que l'on revienne aux conceptions des Anciens... Hébert, créateur de la gymnastique naturelle, préconisa l'éducation physique en tenue légère et au grand air.

Il est inutile de préciser que ces préceptes furent suivis et qu'à l'heure actuelle, les gens ont de plus en plus l'habitude de se dévêtir au grand air. De se dévêtir... de plus en

plus, c'est le cas de le dire.

Le soleil, dieu bénéfique, était adoré par les Anciens qui reconnaissaient toutefois que les rayons que leur dieu leur envoyait, étaient parfois porteurs de maladie ou de mort. Les Anciens étaient sages. L'excès de soleil, comme tous les excès, est néfaste; ils le savaient. Cette notion s'est pourtant quelque peu dissipée dans l'esprit des hommes du XXe siècle.

Les coups de soleil sont provoqués par les rayons ultra-violet. La réflexion des rayons sur la neige, la glace ou l'eau, en augmente l'intensité. Le "coup de soleil" est une congestion cutanée qui peut aller de la simple rougeur à la véritable brûlure. Or, toute le

monde sait qu'une brûlure est d'autant plus grave qu'elle est étendue, la profondeur de la brûlure n'étant en pareil cas que secondaire.

En cas d'exposition excessive, le sujet ressent des nausées, est abattu et est parfois pris de vertiges. Le tout est souvent lié à une insomnie provoquée par l'état général et à des démanagements. La fièvre peut monter, atteindre et même dépasser 38 degrés Celsius. Au bout de quelques jours, les boursouffures qui apparaissent parfois, crèvent et la peau se met à peler.

Le résultat est que, les premiers jours de vacances, si vous vous exposez trop brutalement, sont gâchés par des brûlures, et le hâle

tant envié, en est retardé.

Il n'existe pas de moyen valable naturellement pour brunir rapidement. Toutes les personnes connaissant bien la question vous diront qu'il faut au moins quinze jours pour obtenir un début de bon brunissage. Il faut agir progressivement sans vouloir brûler les étapes.

## G.M. Saint-Louis prendra un nouveau visage en octobre

(BUCKINGHAM-G.P.) Pour plaire de plus en plus à sa clientèle, le concessionnaire 'Volks' GM Saint-Louis a décidé d'agrandir sa succursale de la rue Charles à Buckingham de plus de deux mille huit cent pieds.

En effet c'est ce que nous a révélé le propriétaire, monsieur Gerald Saint-Louis lors d'une entrevue qu'il accordait au Bulletin. Cette expansion est l'aboutissement logique selon lui, à une demande de plus en plus forte de la part des consommateurs à se procurer des voitures de la fabrication Volkswagen. "Lorsque j'ai pris en main cette entreprise nous vendions environ de 30 à 40 voitures par année, cependant, notre objectif avec cet agrandissement, j'ose avancer le chiffre de 100 à 150 voitures par année", a affirmé le propriétaire de la concession 'Volks' à Buckingham.

Face à une demande plus forte, monsieur Gerald Saint-Louis

Souvent, le troisième jour, un brunissage commence à apparaître et c'est là qu'il faut faire le plus attention et continuer jusqu'au septième jour, d'être prudent. Ce n'est en effet que du septième au quinzième jour que la pigmentation est formée et ce n'est pratiquement que dans la troisième semaine que l'accoutumance est effectuée.

Les coups de lumière sont souvent ressentis avec les coups de soleil, mais là, ce sont les yeux qui sont atteints. Le port des lunettes noires à la mode chez les starlettes les évite.

Ce genre d'accident est surtout à craindre du fait de réverbération au bord de la mer, sur glace ou les champs de neige et également sur les grandes étendues sableuses.



nous a révélé qu'avec cette expansion, il se fera un moteur économique car cela amènera une hausse de trois emplois dans son garage, de 7 employés il passera à 10. Pour ce qui est de la répartition proprement dite de cette nouvelle surface, monsieur Saint-Louis nous a confié que la présente partie du garage constituera lors de l'agrandissement en une salle de démonstration alors que toute la nouvelle partie servira d'atelier de réparation et de comptoir de pièces.

Cependant, il faudra s'armer encore de patience car cette expansion a été entreprise le 1er juin et monsieur Gerald Saint-Louis prévoit que le nouveau visage de l'entreprise ne sera prêt que vers le début d'octobre. "Cette nouvelle surface devient de plus en plus nécessaire car depuis la fermeture de la concession de Saint-André-Avellin, nous avons un territoire immense à couvrir, c'est-à-dire de Gati-neau à Lachute."

## L'ÉDITION du 21e anniversaire

Le début des vacances estivales nous empêche de vous présenter notre édition du 21e anniversaire pour la semaine prochaine.

Notre équipe de rédaction, avec l'aide des gens de la région (n'oubliez pas d'envoyer des photographies anciennes), prépare fébrilement un cahier spécial de 32 pages pour le mois de septembre, après la rentrée des classes.

Nos abonnés pourront revivre 21 années condensées en 21 pages.

Déjà, nous vous présentons un exemple en page 4 des textes à venir.

## Des ressources prodigieuses dans la vallée de la Lièvre

J'arrive dans la région. Je découvre des merveilles. Je rencontre des gens, je discute. Je vois la vie grouiller. Je visite des villes et villages. Je déambule dans une ville de plus de 10,000 habitants et une région de près de 20,000 personnes. Je parcours de vieux journaux, dialogue avec des commerçants, parle aux gens et découvre une multitude de ressources.

Des points forts et d'autres faibles me frappent. L'infinité d'événements quotidiens nécessiterait un journal d'au moins 60 pages. Le Bulletin les présentera bientôt, avec l'appui des lecteurs. La grande variété de commerces et organismes sociaux, culturels, politique, etc. m'impressionne. D'autre part, plusieurs m'affirment qu'il n'y a pas de vie, pas de changement, pas d'action. Les plaintes se dirigent vers un phénomène: les gens vont travailler et vivre le jour en dehors de la région. Les associations diverses conjuguent leurs efforts vers leurs membres. Bref, oui-je, la région vit et dépend des organismes gouvernementaux et para-gouvernementaux hullois et ontariens quant à son développement.

Peut-être suis-je naïf! J'ai toujours considéré que l'homme pouvait s'organiser lui-même, possède entre les mains les moyens de se développer. Il en est de même d'une organisation sociale comme une région, comme des gens vivant dans des municipalités proches les unes des autres. J'ai aussi été surpris d'apprendre que le CLSC n'avait pas d'organismes communautaires, que la vallée du Lièvre ne suscitait pas de comité de planification et de développement dans sa région.

Certes, depuis près de 4 ans, la région est aux prises avec le problème du regroupement-dégroupement. Maintenant c'est fini. Les gens, les organismes sociaux, les associations commerciales, les conseils municipaux doivent dorénavant se "regrouper" et bâtir une région, un plan de développement cohérent, des priorités dans son organisation touristique, son organisation agricole et son organisation sociale.

Voilà donc certains éléments de réflexion. Les prochaines élections nous fourniront des hommes et des femmes dont le premier travail sera de présenter non des programmes hullois mais bien de susciter des axes de développement émanant des habitants de la vallée. Nous n'habitons pas à côté de Hull; les gens de Hull ne vivent pas chez-nous. La vie des gens de la vallée se déroule ici, tous les jours, tous les soirs, toutes les fins de semaine. Toutes les ressources humaines de la région tentent de réaliser un même rêve (et les jeunes sont là pour nous le rappeler tous les jours en cherchant du travail ici): vivre ici.

Nous avons donc un seul devoir, nous tendons vers une seule pensée: développer la vallée du Lièvre pour y vivre, y voir grandir et vivre les enfants d'ici.

TIRÉ DE L'ÉDITION DU 8 JUILLET 1965

## Qui fournira l'eau à Buckingham en 1966?

A la toute dernière minute de l'assemblée, il y eut discussion sur le prochain contrat que la ville fera pour son système d'électricité. La Maclaren Québec Power fournit à notre ville l'électricité depuis plus de 70 ans et le conseil croit qu'il serait grandement temps que la ville prenne les renseignements nécessaires avant la signature, d'un autre contrat, le présent se termina en mars 1966. Les contribuables se plaignent du coût actuel de l'électricité et le conseil cherche à améliorer la situation présente.

Il fut donc proposé par l'échevin Nadon et secondé par l'échevin Pearson que le secrétaire-trésorier prépare une rencontre avec les autorités de l'Hydro-Québec afin d'étudier la possibilité d'acheter l'électricité de cette entreprise, ainsi que de se renseigner sur les tarifs qui seraient accordés à la ville. L'échevin Nadon a souligné qu'il ne croyait pas que l'Hydro-Québec qu'il puisse faire mieux que Maclaren Power, mais il désire renseigner une fois pour toute les contribuables sur cette délicate situation.

Notre ville produit une infime partie de l'électricité nécessaire à la consommation et doit acheter le reste à la Maclaren Power.

Les contribuables sont renseignés quelque peu sur la question, il en fut question lors de l'assemblée publique tenue en mars dernier. Le conseil avait alors déclaré que le département d'électricité était le meilleur revenu de la ville, et qu'il chercherait par tous les moyens de faire baisser les tarifs sans trop diminuer les revenus. D'ici à ce que cette question soit réglée, les contribuables de Buckingham sont certainement intéressés à suivre les péripéties des rencontres entre notre conseil et les différents fournisseurs d'électricité.

### LE BULLETIN

Le secrétariat: Marie Barbary

Chef de l'information: Yvan Patry

Le conseiller publicitaire: Denis Legault  
Linotype et montage: André Chalifoux

La direction: Claude Chénier

#### LOCALITÉS DESSERVIES

Angers	Notre-Dame-de-Laus	Val-des-Monts
Buckingham	Templeton	Glen-Almond
Mazon	Val-des-Bois	Peltimere
Notre-Dame-de-la-Salette	Thurso	Gatineau

Le Bulletin a été fondé en 1958  
il est publié par

LE BULLETIN ENRG.

PLACE BUCKINGHAM

986-5082

Courrier de deuxième classe; enregistrement no 0795

Le prix de l'abonnement annuel, par la poste: \$8.00.

Le prix actuel de l'exemplaire est \$0.25

Dépot légal à la Bibliothèque Nationale de Québec

# MASSON

## LE 9e GALA SPORTIF EN PHOTOS

Plus de quatre cents personnes ont assisté au gala sportif annuel de Masson, le vendredi 22 juin et à la remise des trophées et plaques décernés à cette occasion.



**JUDO:** Mesdemoiselles France Turcotte, Christiane Blanchette et Linda Lyons furent honorées par Jean Gravel pour leur performance dans la discipline du judo.



**NATATION MIXTE:** Jean Alfred, député de Papineau à l'Assemblée nationale a présenté un trophée à mademoiselle Suzanne Hayes, un trophée et des médailles à mademoiselle Anne Tremblay et à monsieur Gilles Bouchard.



**KARATÉ:** Mademoiselle Martine Bélanger, messieurs Germain Bisson et Guy Simard ont reçu trophées et médailles des mains de monsieur Rhéal Lauzon, responsable de la Caisse populaire à Angers.



**QUILLES:** Monsieur Claude Laroche a reçu un trophée pour la discipline des quilles.  
**FÉLICITATIONS AUX CHAMPIONS!**



**EFFICIENCE PHYSIQUE - ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE:** Monsieur l'abbé Arthur Gauthier, curé de la paroisse Notre-Dame-des-Neiges de Masson a présenté un trophée à Stéphane Pelletier et une médaille à Marc Mineault pour leurs performances en éducation physique.



**PATINAGE ARTISTIQUE:** Mesdemoiselles Anne Laframboise, Nathalie Nadon et Monique Desrosiers ont reçu des trophées pour exploits dans le patinage artistique avec le club de patinage artistique "Les Étoiles Filantes de Masson".



**GOLF:** Messieurs Gilles Lanthier et Paul Lanthier furent honorés à la discipline du golf par monsieur René Cousineau, député au gouvernement fédéral.

## TRAVERSE MASSON-CUMBERLAND



Service  
24 heures  
7 jours  
par semaine

Maurice Bourbonnais  
(prop) 986-8827



Service de 2 traversiers pour joindre la route 148 du Québec et la route 17 d'Ontario



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE BUCKINGHAM

### AVIS PUBLIC

Re: Election générale du 19 août 1979

Aux corporations, sociétés commerciales et associations.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, président d'élection, que les corporations, sociétés commerciales et associations, pourvu qu'elles aient payé leurs taxes ou redevances municipales exigibles au 31 décembre précédent, sont aussi inscrites sur la liste électorale:

- a) si elles sont portées au rôle d'évaluation en vigueur dans la municipalité, depuis au moins douze mois avant le 18 juin de l'année où se tient l'élection, comme propriétaires d'un immeuble imposable, ou
- b) si, depuis au moins la même période de douze mois, elles sont locataires dans la municipalité, d'un immeuble imposable, d'un bureau ou d'une place d'affaires.

Elles votent par l'entremise d'un représentant autorisé à cet effet par une résolution du conseil d'administration dont copie doit être déposée au bureau du greffier de la municipalité entre la date de la publication de l'avis d'élection et le 23 juillet 1979.

Ce représentant doit, au moment de voter, être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être employé, administrateur ou membre de la corporation, société commerciale ou association au nom de laquelle il vote.

Donné à Buckingham, ce 29 juin 1979.

PIERRE HAYES,  
Président d'élection.



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE BUCKINGHAM (MASSON)

### AVIS PUBLIC

Re: Election générale du 19 août 1979

Aux corporations, sociétés commerciales et associations.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, président d'élection, que les corporations, sociétés commerciales et associations, pourvu qu'elles aient payé leurs taxes ou redevances municipales exigibles au 31 décembre précédent, sont aussi inscrites sur la liste électorale:

- a) si elles sont portées au rôle d'évaluation en vigueur dans la municipalité, depuis au moins douze mois avant le 18 juin de l'année où se tient l'élection, comme propriétaires d'un immeuble imposable, ou
- b) si, depuis au moins la même période de douze mois, elles sont locataires dans la municipalité, d'un immeuble imposable, d'un bureau ou d'une place d'affaires.

Elles votent par l'entremise d'un représentant autorisé à cet effet par une résolution du conseil d'administration dont copie doit être déposée au bureau du greffier de la municipalité entre la date de la publication de l'avis d'élection et le 23 juillet 1979.

Ce représentant doit, au moment de voter, être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être employé, administrateur ou membre de la corporation, société commerciale ou association au nom de laquelle il vote.

Donné à Buckingham, ce 27 juin 1979.

PIERRE GUILBAULT  
Président d'élection.

## MAISON À VENDRE À BUCKINGHAM

Rue McMillan

\$31,500.00

INCLUANT:  
frais de notaires  
certificat de localisation  
service en plus

NOS LOTS NE SONT PAS  
SUJET À L'AMÉLIORATION LOCALE

Certificat de garantie de l'A.P.C.H.Q.

Possibilité de paiements progressifs  
de \$230.53 pour une maison de 1040 pds carrés

**RONALD CHARETTE**  
**CONSTRUCTION 986-3208**

## Du lait pour tous les élèves de la maternelle et de l'élémentaire du Québec à compter de septembre prochain

(MONTREAL) A compter de septembre prochain, les quelque 620,000 enfants qui seront inscrits dans les maternelles et les écoles élémentaires du Québec pourront recevoir un verre de lait gratuit dans le cadre du programme lait-école du ministère de l'Agriculture du Québec.

Cette nouvelle et dernière étape dans l'implantation du programme de lait-école portera le coût de cette mesure pour l'année scolaire 1979-1980 à 9 millions qui seront versés par le ministère de l'Agriculture du Québec pour l'achat du lait de même que pour la campagne de sensibilisation à de bonnes habitudes alimentaires

qui accompagne le programme. Pour sa part, le ministère de l'Éducation du Québec a pris à sa charge l'installation de réfrigérateurs dans les écoles bénéficiant du lait gratuit afin d'assurer la qualité du produit.

En rendant publique cette nouvelle phase du programme lait-école, le ministre de l'Agriculture du Québec, monsieur Jean Garon, a tenu à souligner l'accueil enthousiaste qu'a reçu cette mesure partout où elle a été appliquée depuis un an ou deux. "C'est d'ailleurs le succès remporté par le programme depuis ses tout débuts qui a permis au ministère de l'A-

griculture d'aller aussi rapidement dans son implantation, a affirmé le ministre."

Lors de la première étape du programme, à l'automne 1977, seulement 25% des élèves inscrits en maternelle et à l'élémentaire avaient pu être rejoints. Cette proportion est passée à 50% en septembre 1978 et elle sera de 100% l'automne prochain. Il s'agit en fait d'un rythme de croissance de 100% par année qui n'a pu être atteint que grâce à une collaboration étroite du ministère de l'Éducation dont le titulaire, monsieur Jacques-Yvan Morin a constamment appuyé le programme. La collaboration des Commissions scolaires, des directions d'écoles, des enseignants et des comités de parents a également été déterminante dans la mise en place du programme.

### Créer de bonnes habitudes alimentaires

Monsieur Garon a rappelé l'objectif premier du programme lait-école qui est de développer de saines habitudes alimentaires chez les jeunes tout en leur assurant une ration quotidienne minimum de lait, un aliment essentiel qui constitue une des principales ressources agricoles du Québec.

### L'impact du programme

me sur les habitudes alimentaires des Québécois ne pourra se mesurer que sur une longue période de temps. Toutefois, certains indices de même qu'une étude effectuée récemment par le ministère de l'Agriculture indiquent que le programme atteint pleinement ses objectifs.

Ainsi, après plusieurs années de déclin, on a constaté depuis l'entrée en force du programme, une légère augmentation de la consommation de lait frais par habitant au

Québec. En plus d'être un facteur positif en terme de santé collective, cette augmentation a des retombées très importantes sur le plan économique. Elle ne peut pas être attribuée uniquement au programme de lait-école mais ce dernier a certainement contribué, estime monsieur Garon, à ce renversement de tendance.

### 85% de participation

En ce qui concerne l'acceptation du programme par le milieu scolaire et plus particulièrement par les enfants, l'étude effectuée par le ministère de l'Agriculture auprès des quelques 800 écoles réparties en 56 commissions scolai-

res, indique qu'environ 85% des écoliers rejoints par le programme boivent régulièrement leur lait.



UN SOUVENIR INOUBLIABLE!

VOTRE PHOTO DE MARIAGE DANS LE BULLETIN \$2.00

...le droit à une enfance heureuse



Unicef Canada

## Finis les records qui tombent à l'eau

Inscrivez-vous au nouveau club pour pêcheurs et pêcheuses, à L'AUBERGE DES COUSINES de Notre-Dame-de-la-Salette

### LE CLUB DE PÊCHE "AUX-BER GES"

- \* inscription des pêcheurs (euses) et pesée des prises à L'AUBERGE DES COUSINES (tél: 766-2224)
- \* Remise des prix pour chaque catégorie de poissons à la fin de la saison.

Du 29 juin au 29 juillet au piano-bar de L'AUBERGE DES COUSINES, le chansonnier ROBERT DIONNE accompagné de MONIQUE DAVID

## FESTIVAL D'ÉTÉ

de Notre-Dame-de-la-Salette,

du 13 au 22 juillet 1979

Pour information 766-2224 / 986-1323.

# LES SERVICES PROFESSIONNELS DU BULLETIN

POUR UN SERVICE EFFICACE, VOYEZ VOS MARCHANDS

VOUS AVEZ BESOIN DE PUBLICITÉ COMMERCIALE DANS LE BULLETIN COMMUNIQUEZ AVEC



*Claude Chénier*

Rés.: 985-2119

Bur.: 986-5082



**AGENCE RENÉ BOYER**

**ASSURANCES GÉNÉRALES**

Vie - Feu - Vol - Auto - Responsabilité  
Risques de Ferme - Rentes Viagères

ST-ANDRÉ-AVELLIN  
BUR.: 983-7388

HULL  
777-4339

THURSO  
BUR.: 985-2020

Sans frais: 1-800-567-1201

**GERMAIN PILON**

PHOTOGRAPHE

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Route 148  
Masson

**986-8989**

**B. LAURENT BERTRAND, C.A.**

associé de  
**CARRIÈRE, LARIVIÈRE, MARCIL & CIE**

Comptables agréés

585, rue James

Buckingham, Québec

**986-6422**

Bureaux à Ottawa et Hull

**Société Mutuelle d'Assurance  
contre l'Incendie de Papineau**

SIÈGE SOCIAL - 80 PRINCIPALE  
ST-ANDRÉ-AVELLIN, QUÉ. TÉL.: 819-983-2191

AUSSI POUR INFORMATIONS

M. Ludovid Leduc  
M. Gérard Dufresne

Tél. 819-985-2728  
Tél. 819-983-2191



**LE GROUPE  
LA LAURENTIENNE**

RAYNALD-G. BERTRAND, C.L.U.

Directeur d'Agence

Président

**LES CONSEILLERS EN PLANIFICATION  
DE L'OUTAOUAIS INC.**

**986-8610**

Jacques De Rop Jean Lafrenière

**LAFRENIÈRE & DE ROP  
NOTAIRES**

152  
MacLaren  
Buckingham  
986-1661

91  
Galipeau  
Thurso  
985-3293

Notre-Dame-  
de-la-Salette  
766-2600

DIANE BERTHEL  
B.A., L.L., D.D.N.

RAYMOND G. SÉGUIN  
B.A., L.L., D.D.N.

**BERTHEL & SÉGUIN**

NOTAIRES-NOTARIES

CONSEILLERS JURIDIQUES-TITLES ATTORNEYS

(819) 986-1555 121 EST, MACLAREN BUCKINGHAM, QUÉ.

986-1497

**OMNIDÉCOR  
LTÉE**

GALERIES DE

BUCKINGHAM

999 Dollard

Buckingham, Qué.

Peinture Interlux,  
Papier peint,  
Tapis, céramique,  
Drapoires & couvre-lits,  
Rideaux de douche,  
Stores décoratifs,  
Accessoires de salle de bain,  
Tableaux & encadrements

*Armad*

"LA MODE À VOTRE PORTÉE"

400 NOTRE-DAME, GATINEAU

GALERIES DE HULL

PLAZA GATINEAU

BUCKINGHAM

PONTIAC

Rés.: (819) 986-2486



*Marcel Malotte*  
REPRÉSENTANT DES VENTES

BAURORE AUTOMOBILE LTÉE  
ROUTE 148, ANGERS, QUÉ.

986-2835  
663-3443  
663-7434

## Super-spéciaux

- 1975 Granada sedan \$2395.
- 1976 Mercury Monarch \$3295.
- 1974 Chevrolet \$1095.
- 1977 Chevelle Sedan  
4 portes \$3795
- 1975 Oldsmobile \$2595.

**1976 TRANS-AM**

**50**

autres modèles au choix, aux prix défiant  
toute concurrence.

Pour une bonne

**VOITURE  
USAGÉE**

**Les Entreprises**

**G.Levac Inc.**

Route 148 Angers 663-0195 663-0116

*Les Établissements Le May Inc.*

**IMPRIMERIE COMMERCIALE**

- Faire-part
- Estampes
- Entêtes de lettres de caoutchouc
- Cartes d'affaires

**SERVICE RAPIDE - LIVRAISON**

180 Sherbrooke  
Buckingham

**986-5767**

**MENUISERIE  
Claude Charette Inc.**

**GENERAL WOODWORK  
MENUISERIE GÉNÉRALE**

Armoires - Portes et chassis

Portes de garages

Matériaux de construction

Distributeur Produits de béton  
Ready Mix, blocs

136 Churchill

Buckingham **986-2411**

**NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS**

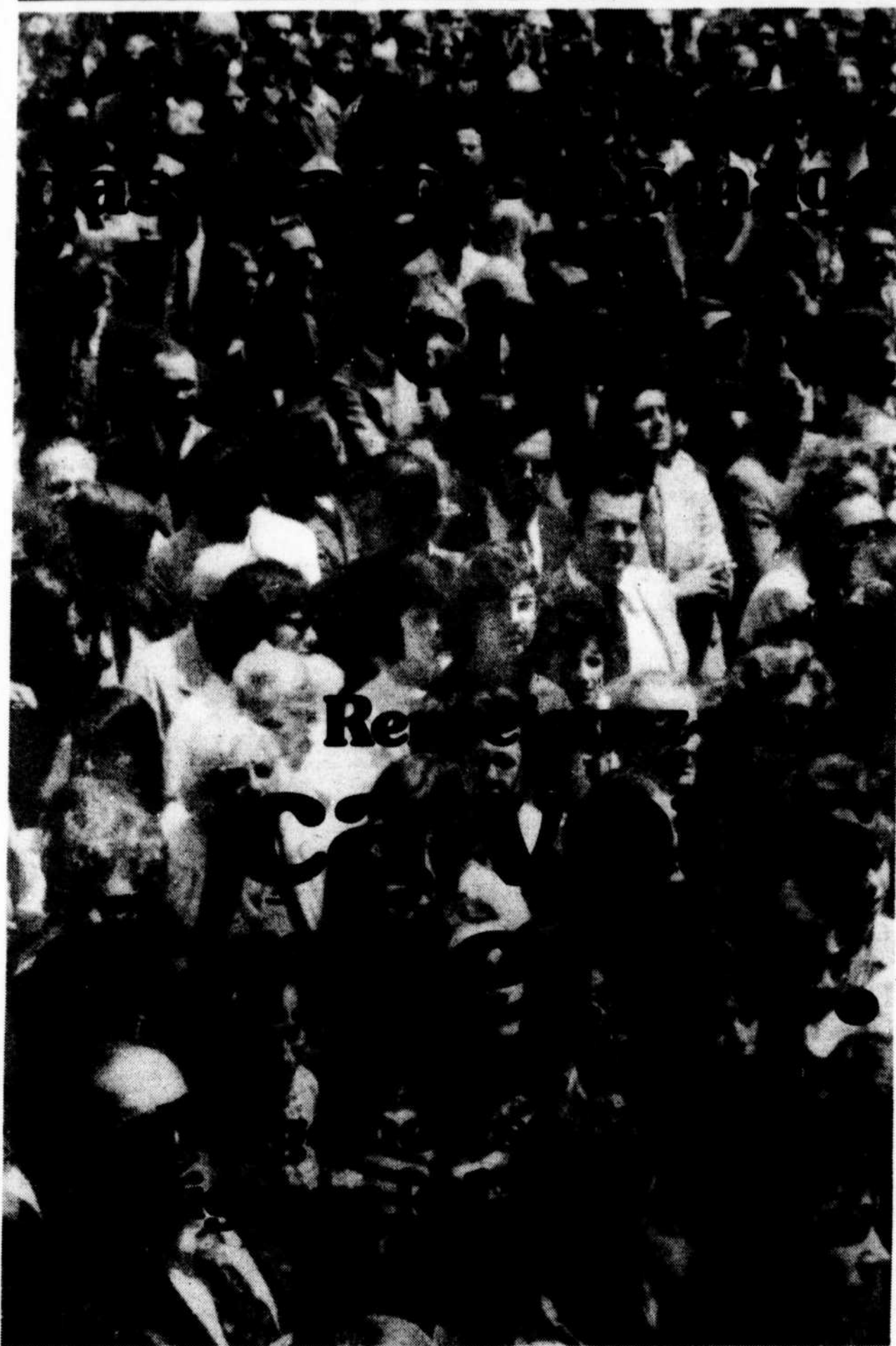
COMPTABLES AGRÉÉS  
regroupant dans l'Outaouais

**SÉGUIN, PREFONTAINE, PATENAUE & CIE  
MASSÉ, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIÉS  
CHEVRIER & ASSOCIÉS**

405 est, boul. Maloney, Gatineau, Qué. 663-7787  
112, prom. du Portage, Hull, Qué. 770-3221  
233, rue Gilmour, suite 601, Ottawa, Ont. 236-0831  
282 est, rue Principale, Hawkesbury, Ont. 632-4178

Bureaux à: Ottawa, Montréal, Hawkesbury, Hull,  
Gatineau, Grand'Mère, Shawinigan,  
Ville Saint-Georges, Lac Etchemin, Baie Comeau.

**(986-5082)**



Ces changements découlent de la nouvelle Loi sur l'assurance-chômage, loi qui a été votée par le Parlement canadien en décembre 1978. (La Loi sur l'assurance-chômage est à la base du Régime. On y trouve des expressions techniques parfois difficiles à comprendre. Les expressions suivantes sont expliquées à la fin de cette annonce: emploi assurable, période de référence, taux de chômage.)

---

**Ça ne vous concerne PAS...**

**si vous avez travaillé dans un emploi assurable\* pendant au moins 20 semaines au cours de votre période de référence\*.**

En fait, il n'y a pratiquement rien de changé pour vous.

Si vous avez travaillé pendant 20 semaines avant de demander des prestations ordinaires, *pas de problème.*

Si vous avez travaillé pendant 20 semaines avant de demander des prestations pour cause de maladie ou de maternité, *pas de problème.*

Si vous avez travaillé pendant 20 semaines avant de demander la prestation payable à l'âge de 65 ans, *toujours pas de problème.*

---

**Ça vous concerne...**

**si vous revenez au travail après une absence prolongée.**

---

**En principe**

Si vous revenez sur le marché du travail après une absence d'un an ou plus, vous devrez occuper un emploi assurable\* pendant au moins 20 semaines au cours de votre période de référence\*.

Il se peut, dans certains cas, que vous ayez droit à des prestations avec moins de 20 semaines de travail assurable. Cela dépend de ce que vous faisiez au cours de l'année qui précède votre période de référence\*.

---

**Cette exception vous concerne...**

- si vous avez reçu des indemnités d'accidents du travail;
- si vous étiez en congé payé de maternité ou de maladie ou encore si vous avez reçu des prestations d'un régime d'assurance-salaire;
- si vous étiez empêché de travailler en raison d'un conflit de travail à votre lieu d'emploi;
- si vous avez suivi un cours de formation approuvé par Emploi et Immigration Canada;

---

- si une période de prestations d'assurance-chômage a été établie pour vous;

- si vous avez occupé un emploi assurable\*.

Si un (ou plus) de ces cas a été le vôtre pendant au moins 14 semaines dans l'année qui précède votre période de référence\*, vous pourriez avoir droit aux prestations si vous avez travaillé pendant une période de 10 à 14 semaines, selon le taux de chômage\* dans votre région.

---

#### Ça vous concerne...

##### si vous arrivez sur le marché du travail.

Vous venez d'arriver sur le marché du travail. Pour vous qualifier en vue d'obtenir des prestations, vous devrez accumuler 20 semaines d'emploi assurable\* pendant votre période de référence\*.

Toutefois, si vous avez suivi un cours de formation approuvé par Emploi et Immigration Canada pendant au moins 14 semaines durant l'année qui précède votre période de référence\*, la période de travail requise sera de 10 à 14 semaines selon le taux de chômage\* dans votre région.

---

#### Ça vous concerne...

##### si vous avez touché des prestations depuis moins d'un an.

Il se pourrait bien que vous ayez à travailler dans un emploi assurable\* jusqu'à 20 semaines avant d'avoir droit à de nouvelles prestations d'assurance-chômage, si vous avez déjà reçu des prestations au cours de votre période de référence\*.

Notez que ce changement ne s'applique qu'aux régions où le taux de chômage est de 11,5% ou moins.

Cependant, il se peut que votre dernière période de prestations soit encore en vigueur. Dans ce cas, vous pouvez renouveler votre demande au lieu d'en présenter une nouvelle.

Si vous avez déjà touché des prestations durant votre période de référence\*, vous devrez, dans certains cas, accumuler jusqu'à six semaines d'emploi assurable\*

---

de plus que les 10 à 14 semaines requises dans votre région.

Le nombre exact de semaines se calcule en tenant compte des prestations reçues durant votre période de référence\*. Pour chaque semaine de prestations reçues excédant les 10 à 14 semaines, on ajoute une semaine, mais sans jamais dépasser six semaines.

Par exemple, si vous avez touché 16 semaines de prestations et si votre minimum de semaines d'emploi requis (selon votre région) est de 12 semaines, il vous faudra quatre semaines d'emploi additionnelles, soit 16 semaines.

---

*Si le taux de chômage de votre région est de plus de 11,5%, il ne vous faudra que 10 semaines de travail dans un emploi assurable\* pour pouvoir toucher de nouvelles prestations.*

---

#### Ça peut vous concerner...

##### voici les changements qui sont déjà en vigueur depuis janvier dernier.

- Le taux des prestations hebdomadaires est maintenant de 60% du salaire moyen assurable. Ce taux était de 66<sup>2</sup>/<sub>3</sub>% avant janvier.
- La plupart de ceux qui sont employés pendant moins de 20 heures par semaine ne sont plus couverts par l'assurance-chômage.
- Si un assuré a reçu, au cours de l'année d'imposition 1979, des prestations d'assurance-chômage et que son revenu à la fin de la même année dépasse \$20,670, en incluant ses prestations d'assurance-chômage, il devra remettre une partie de ses prestations.

---

#### Ça vous concerne...

##### voici ce qui n'a PAS changé.

- Vous pouvez avoir droit aux prestations de maladie et de maternité et à la prestation payable à l'âge de 65 ans. Vous pouvez y avoir droit si vous avez travaillé pendant 20 semaines au cours de votre période de référence\*.
- Généralement, vous devez attendre deux semaines avant d'avoir droit

---

aux prestations.

- Pour recevoir les prestations ordinaires, vous devez toujours être disponible pour travailler et vous devez chercher activement un emploi.
- Vous devez rendre compte de tout emploi que vous obtenez et de tous les revenus que vous touchez pendant que vous recevez des prestations d'assurance-chômage.
- Si vous quittez votre emploi de votre propre gré, si vous êtes congédié pour inconduite, ou si vous refusez un emploi approprié, vous pourrez être privé de vos prestations pour une période allant jusqu'à un maximum de six semaines, en plus des deux semaines normales d'attente, s'il y a lieu.
- Vous avez toujours le droit d'en appeler d'une décision à propos de laquelle vous n'êtes pas d'accord.

---

#### Ça vous concerne...

##### de comprendre certaines expressions techniques d'assurance-chômage.

\* **Emploi assurable:** la plupart des personnes qui travaillent pendant au moins 20 heures par semaine exercent des emplois assurables.

\* **Le taux de chômage** qui détermine le nombre de semaines pendant lesquelles vous devez avoir occupé un emploi avant d'avoir droit à l'assurance-chômage est une *moyenne*. C'est une moyenne établie sur trois mois, à partir du taux mensuel désaisonnalisé publié par Statistique Canada. Le nombre de semaines de travail requis peut donc changer tous les mois.

À noter: Si vous n'avez pas assez de semaines de travail pour devenir admissible au moment où vous faites votre demande de prestations, nous conservons votre demande dans l'ordinateur. Si le taux de chômage change dans votre région et vous rend admissible, un avis vous sera envoyé automatiquement.

\* **La période de référence:** les 52 semaines précédant une demande de prestations, ou encore la période écoulée depuis le début de votre dernière demande de prestations, si vous avez présenté une autre demande au cours de l'année.

### L'assurance-chômage du Canada: pour ceux qui cherchent à travailler.



Emploi et  
Immigration Canada

Employment and  
Immigration Canada

Ron Atkey, Ministre

Ron Atkey, Minister

# Canada

# THURSO

Par Claude Chénier



## Des idées

Le stade d'hiver n'est pas utilisé durant l'été. Il n'est donc pas rentable. Il pourrait sans doute l'être... Personnellement, j'y verrais très bien une rolothèque. Il serait peut-être agréable de faire du patinage sur roulettes au son de la musique disco. Les jeunes sauraient quoi faire... et les moins jeunes aussi... Ce serait un endroit idéal pour d'autres activités telles que du tir à l'arc, des encans (organisés par nos marchands, bien sûr!), des expositions artisanales, des concerts... Les possibilités sont innombrables. Masson profite de cette manne. Papi-neauville en a profité longtemps avant que l'aréna ne soit condamné et démolé. Et Thurso? L'argent durant l'été est drainé dans les lieux de villégiature. Il faudrait peut-être trouver des moyens d'endiguer un peu cette hemorrhagie...

## Les potins

Le terrain où s'élevait autrefois l'Hôtel de Ville est un site "naturel". On pourrait y faire quelques ballots de foin.

Thurso a maintenant deux terrains de balle. Un en haut de la côte sur le terrain de la compagnie Maclaren et un nouveau en bas de la côte, au bout de la rue Perras sur la propriété de Clifford Léonard.

C'est là que jouent les dix équipes de la nouvelle ligue Participation. Le président de la ligue est Eddy Braney.

La colonie de vacances Dominique Savio a reçu son premier groupe de jeunes le 25 juin. Ceux-ci ont profité d'un programme d'activités bien élaboré. Le soleil était de la partie. Ils "mangent plein leur ventre" m'a assuré la cuisinière Suzanne Grandmaison. Le menu est varié. En somme, on ne se tourne pas les pouces au camp. Cette semaine, l'endroit devait recevoir un groupe de plus de 30 jeunes. Amusez-vous bien.

Les Bisons et nombre de leurs ami(e)s sont partis pour la Beauce vendredi soir. C'était leur second voyage chez les "jarrets noirs". La Beauce est un coin de pays où la population n'a certes jamais perdu le sens de l'hospitalité.

Ces gens-là sont riches de ce qu'ils donnent et non de ce qu'ils ont comme le dit si bien le père Gédéon. Les Bisons en ont profité pour visiter leurs amis du club de motocyclistes les TRAFFIC.

J'aurai des photos de cette fin de semaine dans l'édition du 9 juillet ainsi que des photos de la tombola du Club optimiste.

Environ 25 membres du Friendship Club se réunissaient mercredi pour pique-niquer et participer à différents jeux sur la propriété de madame Marguerite Cleland. La soirée fut clôturée par le plus bel orage de l'année.

## A venir

### 7 JUILLET:

Tournoi de golf des membres en règle des Chevaliers de Colomb conseil 4252. Beaucoup de plaisir à tous.

### 8 SEPTEMBRE:

Gala sportif de l'Association des loisirs. Invités: Claude Mouton et Guy Lafleur.

## En plein air

Escortés par une camionnette pilotée par monsieur René Cloutier, une trentaine d'étudiants des niveaux secondaires I et II de l'école Sainte-Famille quittaient Thurso mardi dernier vers 9h00 pour une randonnée à bicyclettes à travers la vallée de la Petite-Nation. Quatre moniteurs, soit Daniel Lafortune, Guy Bellanger, Claude Deschambeault, et Anne-Marie Rainville ainsi que Gilles Richer, Agathe Lauzon et les propriétaires de notre défunte boutique de sports, Action Plein Air Enrg., Alice et Jean-Marie Levert pédalèrent jusqu'à Duhamel en passant par Saint-Sixte. Le groupe fut reçu sur la ferme de monsieur Gaétan Lépine à Duhamel. Il était de retour à Thurso jeudi après-midi. Ce fut une belle randonnée. Le soleil ne s'est pas montré avare. Cette randonnée dans la Petite-Nation est la seconde du genre organisée pour les élèves de l'école Sainte-Famille. Félicitations aux organisateurs.

Un abonnement d'un an ne coûtera que \$5.00 dorénavant aux personnes de 65 ans et plus.

## Attention

C'est le temps d'être très prudent sur la 148. On y rencontre bicyclettes, mobylettes et tracteurs en grand nombre.

## Clic

Les jeunes de 15 ans et moins sont invités à participer à notre concours de photographies amateur. Il y a des prix à gagner. Consultez la Page des Jeunes.

## A tous les cyclistes

Les cyclistes intéressés à former un club de cyclo-tourisme à Thurso, sont priés de contacter Guy Thibau-deau, le jour à 986-8511. Le but d'un tel club serait d'organiser des randonnées bien sûr, mais aussi de renseigner les membres sur l'achat et les réparations d'une bicyclette et de défendre les droits des cyclistes. L'idée vous plaît? "Sauter sur le téléphone" comme on dit et faites connaître votre intérêt à Guy Thibau-deau.



Magasinons chez nous

## Saint-Sixte

Claudette Laplante 983-7980



Une équipe de balle féminine a été formée le 20 juin. Son instructeur est Réginald Laplante (Jim), son capitaine Ginette Legault (Ti-gars). Ginette Malette (Ninine), Paulaine Robil-

lard (la lionne), Louise Malette (Kepich), Rachel Robillard (la glace), Francine Philippe (Ti-co-ton), Sylvie Philippe (Curling pamp), Line Laplante (Ti-loup), Claudette Laplante

(Balda), Micheline Labelle (Mimi) compose cette féroce équipe. Eric Legault (Pat) en est la mascotte. Mercredi soir à 18h30, elles rencontrent une équipe de Thurso.

La troupe de majorettes de Saint-Sixte, les "Cavalières" sont disponibles en tout temps pour parader. Communiquez avec Ginette Legault à 983-2534.

Dans le cadre d'un voyage-échange, Lucie Bélisle est partie à Vancouver pour 2 semaines avec un groupe d'amies. Le voyage a pour but d'apprendre l'anglais.



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE HULL

NO: 550-05-000820-79

COUR SUPÉRIEURE

VILLE DE THURSO, Requérante vs LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE LA PROVINCE DE QUÉBEC, Intimée et LES ESTIMATEURS ASSOCIÉS INC., Mise-en-cause et ET ALS., Mise-en-cause.

VILLE DE THURSO

**A tous les contribuables propriétaires**

Rôle d'évaluation 1979

Prenez avis qu'une requête en jugement déclaratoire sera présentée par la Ville de Thurso ce mardi 24 juillet 1979 à 9:30 heures a.m., en Cour Supérieure du district judiciaire de Hull.

Les conclusions recherchées par la Ville de Thurso sont à l'effet que le Tribunal se prononce relativement aux droits et obligations de la Ville, suivant les dispositions de l'article 23 de la Loi sur l'évaluation Foncière, le tout en rapport avec le rôle d'évaluation déposé par la firme "Les Estimateurs Associés Inc." en date du 16 novembre 1978;

Toute personne inscrite au rôle d'évaluation de la Ville de Thurso pour l'année 1979 est priée de prendre note de la présentation de ladite requête et du fait qu'elle peut intervenir, personnellement ou par procureur, afin de faire valoir ses droits.

La présente signification par voie de journaux a été autorisée par Gérard Lacroix, D.P.c.S., en vertu des dispositions de l'article 138 du Code de procédure civile de la Province de Québec.

GATINEAU, ce 4ième jour de juin 1979.

BOUCHER, LEGAULT, BÉLANGER & BIRTZ  
Procureurs de la requérante.



## ISOLATION

983-2891  
985-2513

### Jean-Paul Emery inc

Mousse uréthane  
résidentiel-commercial-industriel

roulottes-camions-entrepôts

chambre froide

Isolant cellulose  
subvention gouvernementale

10% d'escompte  
sur ouvrage de  
\$500. et plus

ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTI  
R.R.2 Thurso (Saint-Sixte)



## CLUB RICHELIEU DE THURSO

Il me fait plaisir de vous annoncer que le Club Richelieu par l'entremise de jeunesse Canada au travail, présente de nouveau cette année un projet permettant aux jeunes de 4 à 15 ans de se divertir et de s'amuser pendant les vacances d'été.

Les inscriptions se déroulaient jeudi le 28 juin à 9 h 00 à l'école Maria-Goretti.

### PROGRAMME:

Etant donné le très bon

fonctionnement de celui de l'an passé, le programme de cette année lui ressemblera plus ou moins, soit divertir les jeunes par tous genres d'activités prévues à l'extérieur et à l'intérieur en cas de mauvaise température.

En plus, des voyages tels que: pique-niques, visites touristiques, et quelques activités surprises seront organisées.

Le parc d'amusement, amélioré, sera à la dis-

position des enfants de 4 à 7 ans. Les parents sont cordialement invités à venir les inscrire.

### HORAIRE DES ACTIVITÉS:

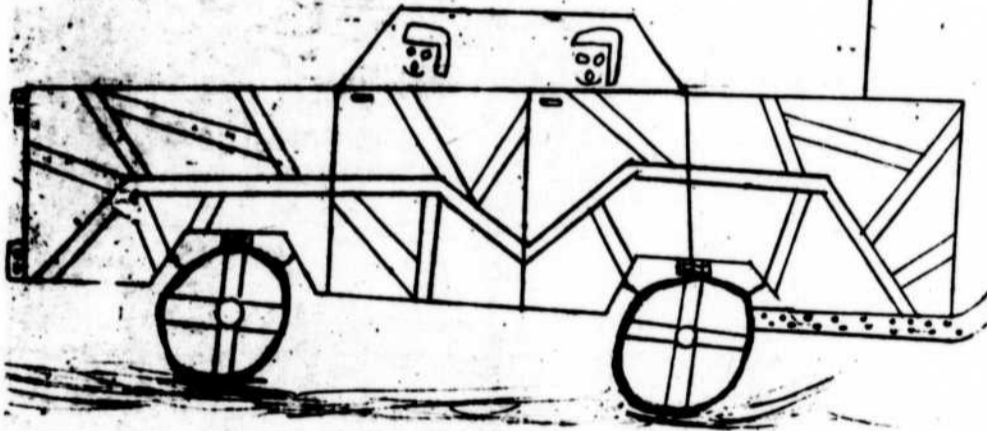
Commençant le mardi 3 juillet prochain du lundi au vendredi de 9 h 00 à 13 h 30 et de 1 h 00 à 4 h 00.

### DÉBUT:

Mardi le 3 juillet.

Richard Daneault.

Christian Larocque  
Notre-Dame-du-Laus  
6e année



## SALUT LES JEUNES

C'est mardi le 3 juillet que débiteront les terrains de jeux. Cette année, le programme de P.A.R.C.S. '79 est axé sur le plein-air. Alors, on se retrouvera en plus grand nombre possible, où Louise et Richard vous attendront à leur ter-

rain respectif.

Louise Gauthier, terrain Saint-Luc,  
Richard Charbonneau, terrain  
Saint-Grégoire.

• Terrain pour 6-7-8-9 ans.

## "PARCS '79"

## "Amène-toi dehors"

Bonjour chers amis (es),

N'oubliez pas que cette semaine nous pourrions tous se rencontrer à la polyvalente et se connaître pour passer l'été ensemble en amis.

Alors, pour mieux se connaître, nous vous donnons rendez-vous mercredi pour aller faire une excursion dans le bois tout en

emmenant votre lunch.

Pour jeudi et vendredi, d'autres activités se feront sur le terrain. Comme tous les vendredi, nous vous présenterons un film au collège Saint-Michel à 1 h 30.

Donc, "amène-toi dehors"; nous allons vous attendre.

Mireille Guitard (13-14 ans),  
Michel Tourangeau (10-11-12 ans).

## HÉ LES JEUNES!



Vous aimez la photo-  
graphie?

Le Bulletin vous encourage à participer à son grand concours de photos.

Prix en argent à gagner.

Les meilleurs photographies de la vallée de la Lièvre seront publiées.



Hâtez-vous de nous faire parvenir votre ou vos photos de notre belle région.

Le journal se réserve le droit de conserver les photos.

Concours ouvert aux jeunes de 15 ans et moins seulement.



## LA MAJORITÉ DES INCENDIES DE FORÊT SONT CAUSÉS PAR UNE NÉGLIGENCE HUMAINE



**GAROFEU**

vous demande  
de prévenir  
les incendies  
de forêt

# VOUS

## devez contribuer à la protection de nos forêts



## LES COMPAGNIES MACLAREN

**La garderie l'Oiseau bleu  
visite la boulangerie B & V**



(BUCKINGHAM - Y.P.) Un groupe de 30 enfants de la garderie l'Oiseau bleu du Centre hospitalier de Buckingham visitait la boulangerie B & V dernièrement. Cette visite était organisée dans le cadre de la semaine de la garderie l'Oiseau bleu et de l'année internationale de l'enfant. Le Bulletin en a profité pour prendre une photo des enfants en flagrant délit d'un goûter d'une brioche avec crème.

**† NÉCROLOGIE**

**BEAUSEIGLE** - M. Damien Beauseigle de Notre - Dame - de - la - Salette est décédé mercredi le 20 juin à l'âge de 83 ans. Outre son épouse, Laure-Anna Lauzon, il laisse 6 fils: Théodore, Jean-Noël, Lionel, Georges, Alfred et Robert; 1 fille: madame Germain Bouladier (Berthe), 2 frères: Lionel de Masson et Célestin de New York; 1 sœur: madame Béatrice Dicaire de Notre - Dame - du - Laus; 41 petits-enfants et 27 arrière-petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu vendredi le

22 juin à Notre-Dame-de-la-Salette.

**PRESCOTT** - Est décédé à l'âge de 74 ans, monsieur David Prescott de Val-des-Bois. Outre son épouse, Germaine Larocque, il laisse dans le deuil: 3 fils, 4 filles, 4 frères, 19 petits-enfants et un arrière-petit-fils. Il reposa au salon funéraire Honoré Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham, d'où le départ se fit lundi le 25 juin à 11h00 pour les funérailles en l'église Notre-Dame-de-la-Garde de Val-des-Bois. Inhumation au cimetière paroissial.

**LEPAGE** - Est décédé le vendredi 22 juin à l'âge de 75 ans, madame Josépha Lepage née Elmire Tremblay de Buckingham. Elle laisse dans le deuil: 5 filles, 4 fils, ainsi que 34 petits-enfants et 17 arrière-

petits-enfants. Elle reposa au salon funéraire Brunet, 115 MacLaren Est, Buckingham, d'où le départ se fit pour les funérailles en l'église Saint-Grégoire de Nazianze le lundi 25 juin à 10h00. Inhumation au cimetière paroissial.

**B Brunet**  
**MAISON FUNÉRAIRE**  
115 MACLAREN BUCKINGHAM 986-3426



**COMMANDEZ DÈS MAINTENANT**  
CADEAU AVEC TOUTE COMMANDE DE \$100.00 ET PLUS

**HEURES D'AFFAIRES**  
8h30 à 16h30  
**MAINTENANT:**  
Cartes souvenirs mortuaires Français et Anglais  
**SERVICE RAPIDE ET EFFICACE**

**LE BULLETIN**  
Maintenant disponible à la PLACE BUCKINGHAM 986-5082

**LES AUTOS PAPINEAU**  
enrg.

PLAISANCE, Qué.

Tél.: (819) 427-5421

- CENTRE D'AUTOS USAGÉS
- 79 Dodge Pick-up
  - 77 Volaré Station Wagon
  - 77 Ford Bronco 4 x 4
  - 75 Chrysler Cordoba 2 portes
  - 79 Chevelle Malibu 2 portes
  - 78 Dodge Station Wagon - air climatisé
  - 78 Buick Skylark
  - 79 Ford LTD 4 portes
  - 77 Monte Carlo, modèle Landau

**Clinique Médicale de Buckingham**

Le Dr Paul Assad désire annoncer son départ pour un congé sabbatique de deux ans durant lequel il doit se spécialiser en médecine d'urgence à l'Hôpital Royal Victoria de Montréal. Durant son absence, sa pratique sera dans les mains du Dr François Langlois, natif de Montréal et nouvellement gradué de l'Université McGill. Le Dr Assad espère que ses patients trouveront satisfaction dans ce nouvel arrangement.



**MESSAGE AUX PERSONNES DE 65 ANS ET PLUS**

La direction du journal

**LE BULLETIN**

est heureuse de vous annoncer un **SPÉCIAL** sur le tarif d'abonnement.

Le coût de l'abonnement annuel

se passe de ~~\$8.00~~ à **\$5.00**

**Remerciements**

**RABY** - Tous les membres de la famille Raby se joignent à nous pour vous remercier, chers parents et amis pour vos gestes de sympathie que vous nous avez manifestés lors du décès de Gaétan. Vos marques d'amitié dans ces heures difficiles nous ont vraiment réconfortés et touchés. Un merci sincère au personnel pour avoir été près de nous.

Denise, Marie-Josée et Francine.

**POURQUOI NE PAS VOUS ABONNER DÈS AUJOURD'HUI?**



J. A. Desfossés

**J. Anatole Desfossés**  
sera à

**OTTAWA**  
**Samedi 7 juillet**

**HÔTEL CHEZ LUCIEN**  
59, rue Clarence

POUR UNE INFORMATION:

**J. ANATOLE DESFOSSÉS**

506 EST. BOUL. ST-JOSEPH, MONTRÉAL  
BUREAU TOUS LES LUNDIS: 9.00 A.M. à 8.00 P.M.  
SANS RENDEZ-VOUS

Tél.: 521-2854

# SPORTS PAR YVAN

## BOXE

### Hart défait Furland devant 18,000 personnes

(Y.P.) - Une fois de plus Gaétan Hart, le champion canadien des poids légers a défendu avec succès son titre en remportant la victoire devant Nick Furlano, le mardi 26 juin dernier au forum à Montréal.

Devant près de 18,000 spectateurs, le champion buckinois a démontré son agilité pugilistique déclassant l'italo-canadien Nick Furlano de Toronto pendant les huit reprises du combat de la semi-finale de la soirée.

Ce combat a soulevé les supporteurs des deux belligérants tant par leurs coups et la vitesse de l'exécution de leur force de frappe à tour de rôle.

Finalement, après les huit reprises du combat terminées, les juges ont favorisé notre champion canadien par une décision partagée. Ce qui n'a pas eu l'heur de plaire aux supporteurs de Hart. D'après ces derniers, Hart méritait une décision unanime des juges et non partagée.

Après son combat, le gérant Jean Belleau a révélé aux gens de la presse que son candidat ne se boxera plus pour des pistaches. Monsieur Belleau faisant allusion à la piètre bourse de \$3,000. accordée par les promoteurs montréalais à Hart, comparé aux bourses des combattants de la finale de la soirée Marcotte-Melo qui ont reçu \$50,000. et \$35,000. La presse montréalaise est d'accord que Gaétan Hart le champion canadien des poids légers à la boxe mérite un prix plus élevé pour ses performances pugilistiques comme un champion. Etant un champion, Hart demande à être traité comme un champion et non comme un serviteur et un esclave de la boxe. Il faudrait ajouter plusieurs chiffres à celui déjà mentionné ci-haut.

## BALLE LENTE - Ligue James Maclaren

### Le Bureau et le Laboratoire en première position

(MASSON - Y.P.) Une lutte serrée se dessine à l'horizon pour la première position d'ici la fin du calendrier régulier dans la ligue de balle lente de la James Maclaren à Masson. L'équipe des employés de bureau et celle des employés du laboratoire ont une fiche identique de trois

victoires et une défaite pour six points au classement. Les porte-couleurs de l'équipe les Métiers ont réussi deux victoires et autant de défaites en quatre parties jouées pour quatre points au classement. Les pauvres machinistes ont subi quatre défaites en autant de joutes disputées depuis le début de la saison. Les observateurs prévoient que ces derniers exploseront très bientôt vis-à-vis les meneurs.

Le mardi 26 juin dernier, les Métiers ont surpris l'équipe du Bureau remportant une victoire de 13 à 9. Pierre Patry et Pierre

trois groupes a permis à plusieurs employés de la compagnie James Maclaren de participer à de sains loisirs au cours de la saison estivale. Les activités se déroulent au parc municipal de Masson les jours suivants: Le jeudi 5 juillet, le Laboratoire contre le Bureau; le mardi 17 juillet: les Machinistes contre le Laboratoire et les Métiers, contre le Bureau.

## BALLE LENTE Hôtel Masson et Lalonde champions



L'équipe hôtel Masson-Lalonde construction de Buckingham a remporté le championnat de la classe "B" du tournoi du club Optimiste

d'Angers disputé il y a quelques jours. Ils ont défait le Valiquette Sport 10 à 9 pour remporter la finale. Félicitation aux champions.

Bertrand ont réussi chacun un coup de circuit pour leurs équipes respectives. Clément a remporté la victoire comme lanceur, tandis que Pierre-Paul Séguin a subi le revers. Le jeudi 28 juin, le Laboratoire a défait les Machinistes par le pointage de 8 à 6. Claude Séguin fut le lanceur gagnant et Pierre Brousseau le perdant.

#### CLASSEMENT:

	PJ	G	P	Pts
Le Bureau	4	3	1	6

Le Laboratoire	4	3	1	6
Les Métiers	4	2	2	4
Les Machinistes	4	0	4	0

La direction de la ligue de balle lente James Maclaren profite de l'occasion pour remercier les généreux donateurs suivants: la brasserie Labatt 50, la compagnie James Maclaren et le Local 11 de la James Maclaren pour les dons. D'après monsieur Serge Martel, un responsable de la ligue, l'apport de

trois groupes a permis à plusieurs employés de la compagnie James Maclaren de participer à de sains loisirs au cours de la saison estivale. Les activités se déroulent au parc municipal de Masson les jours suivants: Le jeudi 5 juillet, le Laboratoire contre le Bureau; le mardi 17 juillet: les Machinistes contre le Laboratoire et les Métiers, contre le Bureau.

### ERCO Buckingham accueille Jim Medves et Andy Williamson part pour Toronto



Jim Medves, membre du comité de direction d'ERCO, devient le nouveau Directeur d'exploitation de Buckingham. Il est en plus responsable de l'exploitation du phosphore à Varennes. Jim Medves remplace Andy Williamson qui a été nommé Directeur ingénierie des projets, à la Division technique d'ERCO à Toronto.

Bien que Jim Medves soit avant tout connu pour ses efforts à l'usine d'ERCO à Long Harbour, Terre-Neuve, il a travaillé dans divers secteurs d'ERCO ici à Buckingham, à Varennes, Québec et à Port Maitland, Ontario. Il a eu des postes de gestion depuis 1967 et en 1973 il devint Directeur d'exploitation à Long Harbour.



Andy Williamson, un personnage clé dans le récent développement du chlorate de sodium à Buckingham, sera très étroitement impliqué dans les projets d'ERCO en Amérique du Nord et du Sud. Ses responsabilités comprennent la direction des projets ainsi que la supervision de la construction de nouvelles usines.

Tous à ERCO Buckingham, nous souhaitons à M. Williamson, beaucoup de succès dans son nouveau poste et nous accueillons avec grand plaisir M. Medves et sa famille.

Bonnes vacances  
aux gars de la construction

Prenez une heure ou deux  
pour nous rendre visite et  
profitez des spéciaux sur nos  
camions pendant tout juillet



D. Berthel  
(1965) inc.

400 Principale Buckingham

986-3314

# SPORTS

PAR YVAN

## Baseball, ligue Senior laurentienne

### Notre-Dame-de-la-Salette célèbre la Saint-Jean contre Thurso

(Y.P.) - Les Sieurs de Notre-Dame-de-la-Salette ont célébré à leur façon, la fête de la Saint-Jean, au parc MacAndrew de Buckingham, le mardi 26 juin dernier.

Les meneurs de la conférence Constantineau ont vaincu les Cardinaux de Thurso par le pointage de 19 à 3 lors d'une joute régulière de la ligue de baseball Senior laurentienne.

Les protégés de Marc David ont réussi un total de 17 coups sûrs tout en profitant des huit erreurs à la défensive adverse. Les hommes de Michel Amyot ont réussi six coups sûrs seulement, tandis que les Sieurs commirent trois erreurs. Bernard Lavergne et Jean-Guy David ont dirigé l'offensive des gagnants avec chacun quatre points produits. Lavergne a réussi un coup de circuit de trois points et trois coups sûrs en six présences. David a également réussi un coup de circuit et deux coups sûrs en quatre présences. Martin Boyer, le lanceur perdant fut le meilleur au bâton pour les siens avec un coup de deux buts et un coup sûr bon pour un point.

Le lanceur Richard David a été crédité de la victoire. Boyer a lancé en relève de Bernard Boyer et David en relève de Daniel Mageau.

A l'exception de la manche initiale, alors que les équipes étaient à égalité trois à trois, les Sieurs ont dominé le jeu.

#### PROCHAINES PARTIES:

Après la partie des étoiles de dimanche dernier, les équipes poursuivent leurs activités le samedi 7 et le dimanche 8 juillet. **Le samedi 7 juillet:** Thurso contre La Minerve; Notre-dame-du-Laus contre Mont-Laurier; Notre-Dame-de-la-Salette contre Kiamika; Val-Barette contre Notre-Dame-de-la-Salette. **Le dimanche 8 juillet:** Notre-Dame-de-Pontmain contre Notre-Dame-du-Laus; Notre-Dame-de-la-Salette contre Thurso à 14h00.

## Baseball, ligue Senior laurentienne

### Notre-Dame-de-la-Salette domine les statistiques de la division Constantineau

(Y.P.) - Les statistiques de la conférence Constantineau de la ligue de baseball Senior laurentienne, après 11 joutes disputées au calendrier par chacune des équipes, révèle que les Sieurs de Notre-Dame-de-la-Salette sont les meneurs.

Au classement des équipes, les Sieurs ont une fiche de huit victoires et cinq revers bons pour seize points. Les Amilaus de Notre-Dame-du-Laus et les Castors de Notre-Dame-de-Pontmain son ex-équo en deuxième position avec chacun six points. Les Amilaus et les Castors ont chacun cinq victoires. Cependant le Notre-Dame-de-Pontmain a subi huit défaites contre six seulement pour le Notre-Dame-du-Laus. Les Cardinaux de Thurso ont une piètre fiche de trois victoires et dix revers pour une quatrième position.

Pierre David domine la moyenne des frappeurs avec 21 coups sûrs en 41 présences pour 512 au bâton. Son frère Marc en deuxième position, a réussi 21 coups sûrs en 52 présences pour une

moyenne au bâton de 403. Claude Mageau est le meilleur lanceur avec une fiche de 4 victoires et une défaite.

Voici le classement:

#### LES ÉQUIPES

NOMS	PJ	G	P	Pts	PA
N.-D.-de-la-Salette	13	8	5	16	—
N.-D.-du-Laus	11	5	6	10	2
N.-D.-de-Pontmain	13	5	8	10	3
Thurso	13	3	10	6	5

#### LES FRAPPEURS

NOMS	CLUB	CS	AB	MOY.
P. David	Salette	21	41	.512
M. David	Salette	21	52	.403
R. Trottier	N.D. Laus	12	31	.387
M. Boyer	Thurso	18	47	.382
P. Mayrand	Thurso	11	31	.354
R. Constantineau	Pontmain	13	37	.351
C. Ladouceur	Pontmain	16	46	.347
M. Gravel	Salette	16	46	.347

#### LANCEURS

NOMS	CLUB	V	D
Claude Mageau	Salette	4	1
Yvon Constantineau	Pontmain	3	0
Gilles Constantineau	Pontmain	2	1

## BASEBALL

### LIGUE MOUSTIQUE DE BUCKINGHAM FORMÉE

(Y.P.) Une ligue de baseball formée de quatre équipes de catégorie moustique a pris naissance, suite à une réunion d'un groupe de gens intéressés à l'avancement des loisirs chez les jeunes.

La réunion qui s'est déroulée à l'hôtel Windsor a permis qu'au moins 60 jeunes garçons des secteurs de Buckingham et Notre-Dame-de-la-Salette aient une activité estivale débutant le lundi 2 juillet.

Le circuit de baseball

comprend trois équipes du secteur de Buckingham et une du secteur de Notre-Dame-de-la-Salette. Chacune des équipes disputera un calendrier régulier de 12 joutes commençant le lundi 2 juillet pour prendre fin vers le vendredi 17 août. Suivront les séries éliminatoires du meilleur de deux victoires en trois joutes.

Les joutes se disputeront le lundi et le mardi en soirée au parc de Beauchampville et MacAndrew respecti-

vement, tandis qu'à Notre-Dame-de-la-Salette, les joutes se disputeront le lundi et le mercredi en soirée.

L'ouverture officielle des activités de ce nouveau circuit de baseball se dérouleront simultanément à Buckingham et à Notre-Dame-de-la-Salette. L'équipe numéro trois de Buckingham affronte l'équipe de Notre-Dame-de-la-Salette, tandis que l'équipe numéro un

Buckingham.

Messieurs Jacques (Coco) Charbonneau et Bill Cameron auront la responsabilité de l'équipe numéro un, monsieur John Charlebois aura la responsabilité de l'équipe numéro deux, monsieur Pierre Roussel aura la responsabilité de l'équipe numéro trois. Monsieur Bernard Brazeau dirige l'équipe de Notre-Dame-de-la-Salette.

Bonne saison à tous les membres des équipes.

## CANAL 5

Ta télé communautaire dans Buckingham-Masson



ANDRÉ SOUCY  
Coordonnateur

#### MERCREDI 4 JUILLET

10h00 Cours de jardinage (CCL) - Les plantes vivaces  
17h00 Voyages (CCL) - Le Pérou  
18h00 Informations  
18h20 Consommateurs (chansonnier)  
18h30 Gens de Masson. Terrains de jeux et comité d'élection  
19h10 Jeu encyclopédique. Jeu questionnaire genre auto-test.

#### Jeu 5 juillet

10h00 Cours de camping-caravaning (CCL). Camping de randonnée  
17h00 Cours de chiropratique (CCL). La posture (exercices)  
18h00 Informations  
18h30 Compétition de karaté (dernière partie)  
19h00 Reprise: Conseil de ville de mardi

#### Vendredi 6 juillet

Aucune émission durant la période de l'été.

#### Lundi 9 juillet

10h00 Cours de voyages (CCL)  
17h00 La loi et vous (CCL)

18h00 Informations  
18h20 Emission bilingue contre l'avortement.  
19h00 Musique de la Saint-Jean 79 (1ère partie - 30 min.). Pierre Shields (chansonnier)

#### Mardi 10 juillet

10h00 Cours de tissage  
17h25 Jeu encyclopédique  
18h00 Informations  
18h20 Terrains de jeux - Eté 79 à Buckingham  
18h45 A communiquer  
19h00 Cours de chasse et pêche (CCL)

Avec les cours présentés avec la collaboration du Centre culturel de la Lièvre, le Canal 5 ajoute à sa programmation estivale quelques jeux encyclopédiques qui pourront juger de vos connaissances en général. Un petit jeu qui peut se faire en famille, aux heures indiquées.

Bonnes vacances

A. Soucy, Coord.

## Le club de tennis de Buckingham

PAR FRANCINE LAFORTUNE

### Ligue Inter-Cités

L'équipe représentante du club de tennis de Buckingham a rencontré l'équipe de Hull le 20 juin dernier à la polyvalente de l'Île. L'équipe de Buckingham s'est vu accorder un total de 6 points contre 4 pour l'adversaire, se méritant ainsi la première position au niveau de la ligue.

En simple masculin, Bruno Charbonneau a réussi à défaire son adversaire, Alain Garneau, au compte de 6-2 et 6-4, tandis que dans la même catégorie, Carl Yank a subi deux défaites consécutives de 6-2 et 6-2 contre Gilles Desmarais. Pour ce qui est du simple féminin, la représentante Nathalie Allaire, a réussi deux victoires de 6-4 et 7-5 devant Marie-France Séguin du Hull.

En double masculin, André Carrière et Richard Charbonneau ont subi deux défaites contre Yves Jubinville et André Archambault au compte de 7-5 et 6-2. Les représentants au double mixte, Serge Charbonneau et Denise Landry ont

accordé deux points à l'équipe de Buckingham par leurs victoires de 6-2 et 7-6.

#### TOURNOI DU CLUB

Un tournoi local, pour tous les membres du club, se tiendra à compter du 16 juillet prochain ici même à Buckingham, tout d'abord, chez les femmes, il y aura un tournoi en simple de classe "A" (avancées) et de classe "B" (débutantes). Il y aura aussi tournoi de double mixte.

Pour les hommes, il y aura un tournoi de simple en classe "A" et "B" en plus d'un tournoi double (A et B) dont les équipes seront formées à la pige. Pour les juniors (15-16 ans) et les cadets (14 ans et moins) des tournois seront également organisés, chez les garçons et chez les filles.

Pour s'inscrire à ces tournois, il suffit de s'adresser au surveillant du club, aux terrains derrière la polyvalente, tous les soirs de la semaine. Inscrivez-vous le plus tôt possible.

Encouragez vos annonceurs

## LARIVIERE ALUMINIUM

260 BOUL. MALONEY, GAT. 663-6038

PORTES D'ALUMINIUM BLANCHES 2 pcs ISOLÉES

\$120.95

EN PLUS

NOUS OFFRONS UN SERVICE DE LOCATION DE

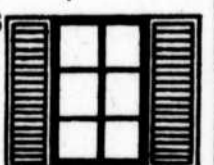
• Pompes-Jack • Echafauds • Echelles

Nous sommes maintenant dépositaire autorisé des produits VINYLE solide "MASTIC" garantie de 40 ans

FENÊTRES DE CHALET À PARTIR DE \$15.00

PERSIENNES DÉCORATIVES SUR COMMANDE \$15.00 et +

VENEZ VOIR EDMOND LARIVIERE "L'EXPERT"



## TARIF DES ANNONCES CLASSÉES

Chaque insertion: \$2.00 pour 20 mots - 10¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$3.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance. Pour usage de notre casier postal ou de notre téléphone: \$1.00 de plus.

### CORRECTIONS

Les erreurs sont promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion, sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

**HEURE DE TOMBÉE:** Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau AVANT VENDREDI MIDI, sera insérée dans le journal du mercredi. Il en est de même pour les annulations.

## A VENDRE

Datsun 510, 1973, à vendre. Très bonne condition. \$800.00. Tél. 986-3893. (27-3)

Grand réservoir à eau chaude à vendre. Tél. 766-2542. (27-3)

Chalet à vendre, 2 c. à c., toilette, meublé, isolé, avec puit - sur la rivière Nation à 4 milles de Papineauville. Tél. 986-1773. (19-26-3-10)

Maison mobile à vendre - Champlain, 14 x 74, très propre, avec foyer, tapis, remise et grand balcon. Tél. 986-6948. (27-3)

Maison à vendre, toute meublée, tapis partout, 2 c. à c., garage, sous-sol fini, terrain 100 x 125. Route 309, Buckingham. Prix demandé: \$22,000.00. Tél. 986-2919. (4-11-18)

Bungalow 3 c. à c., sous-sol fini, tapis mur à mur. 1 acre de terrain, environ. 2 milles de Buckingham sur chemin pavé. Demande \$31,900. Appeler après 5 heures ou en fin de semaine, 986-8795. (12-19-26-3)

Cuisinière électrique avec tourne-broche "B.B.Q." Westinghouse en parfaite condition. \$175.00. Tél. 986-6592. (27-3)

Cap box, camion 1/2 tonne, 8 pieds de long, isolé et éclairé pour camping: \$425.00. Tél. 986-2975, M. Edmour St-Amour, Chemin du Fer à Cheval est, 2 milles du traversier. (4-11)

1972 Impala 4 portes, en très bonne condition. Prix à discuter. Tél. 986-3203 après 6 hres. (4-11)

Maison, 3 c. à c., grand salon, grande cuisine, terrain 65 x 200, piscine, centre-ville. Tél. 986-6942. (4)

Pick-up 1/2 tonne GMC, moteur 305 p.c. (1978). Tél. 986-2938. (4-11)

Poêle blanc à vendre, 220 lbs, 24 pouces, pour chalet ou appartement. Prix \$75.00. Tél. 986-1413 - 269 rue Sauvé. (4-11)

## A LOUER

Maison à louer, 9 chemin du Quai, Masson. 4 c. à c. \$265.00s. Jour, 986-3345 - soir, 613-741-1822. M. Rod St-Pierre. (27-3)

Logis à louer, 3 c. à c., demi sous-sol, près de la polyvalente. \$275. par mois. Libre le 1er août. Tél. le jour, 986-5801. (19-Jac)

Garçonnière à louer, près de l'usine de filtration à Buckingham. Grande, neuve, meublée avec stationnement. Idéale pour couple ou personne seule. Prix: \$175.00 par mois. Tél. 986-3208. (12-19-26-3)

Logis à louer au centre-ville. 3 c. à c., tapis mur à mur. Rez-de-chaussé. Libre le 1er juillet. Tél. le jour à 986-5801. (19-JAC)

Logis à louer, 2 c. à c., tapis mur à mur. Pour couple. \$200.00 par mois. Tél. 986-7890 après 18 hres. Libre le 1er juillet. (4)

Logis à louer, 2 c. à c. Masson. Libre immédiatement. \$160.00 par mois. Tél.: Jour: 986-3529 - 986-2936. (4)

## DEMANDE

Transport demandé - Rue Belmont, Buckingham, au coin de Carling et Preston à Ottawa. Départ de Buckingham à 6h30, retour à 16h00. Tél. 986-8393. Demander Linda. (4)

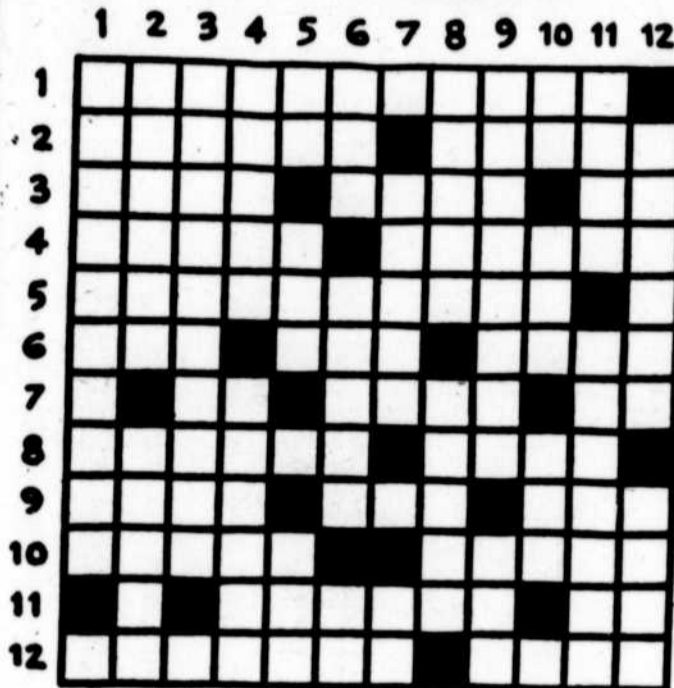
## DIVERS

Hôtel Nationale, Masson, Québec, est à la recherche de (waiters) serveurs de tables. Pour informations, demandez Georges à 986-5115. (27-3-10-17)

**Radio Québec**

## PETITES ANNONCES CLASSÉES

### MOTS CROISES



#### HORIZONTALEMENT

- Astrologue et médecin français du XVIe siècle.
- Reconnaître - Pointe d'une montagne élevée.
- Mille-pattes - Ecrit à la machine - Laize.
- Argot anglais - Fleuve du Canada.
- Factionnaire.
- Roi de Juda - De bonne heure - Individu.
- Cela - Terme d'affection - Usages.
- Genre de plantes grasses - Orientée.
- Lieu de délices - Signal de détresse - Matière visqueuse.
- Il peut se faire passer pour un autre - En vase clos.
- Distinction - Article espagnol.
- Fleuve de Languedoc - Enjeu.

#### VERTICALEMENT

- Commencements.
- Cellules femelles - Vedette de la chanson.
- La tomate en fait partie.
- Zigouillent - On en extrait une teinture utile en cas de contusion.
- Dans la gamme - Est couché - Nommé à une fonction.
- Habilitéé - Mariage - Aluminium.
- Fenouil - Saint.
- Cri - Dans les déserts.
- Doucereux - Fils de Noé.
- Vieux do - Manche, au Ping-Pong - Moi, en latin.
- Morceau joué par un seul artiste - Venelles.
- Chants funèbres - Affluent de l'Oubangui.



**LES SERVICES J.P. THAUETTE INC.**  
Réparation d'appareils électro-ménagers  
Poêles électriques - Laveuses - Sécheuses - Chauffe-eau  
Lave-vaisselle  
DE TOUTES MARQUES  
PIÈCES DISPONIBLES

706 Maple,  
Buckingham

986-6095

Pour écrire dans Le Bulletin, c'est simple: appelez

986-5082

Nous paierons vos articles si vous êtes de

Angers  
Masson  
Notre-Dame-de-la-Salette  
Notre-Dame-du-Laus  
Templeton  
Val-des-Bois  
Val-des-Monts  
Poltimeore  
Gatineau

DEMANDER CLAUDE CHÉNIER

## Magnifique local à louer aux Galeries de Buckingham

Les anciens propriétaire du journal

**LE BULLETIN**

avaient signé un bail pour un excellent emplacement aux galeries de Buckingham;

Les nouveaux propriétaires préféreraient s'installer au coeur de la ville.

La Société de Gestion de la Petite-Nation est à la recherche d'une entreprise intéressée à devenir locataire aux Galeries de Buckingham.

Prère de communiquer avec

**LE BULLETIN OU LA PETITE-NATION**  
C.P. 30 Buckingham, 986-5082  
C.P. 240 Saint-André-Avellin, Qué. 983-2616



**protection du territoire agricole**  
LES AGRICULTEURS 6

Commission de protection du territoire agricole du Québec

Quelles sont les dispositions concernant les agriculteurs?

Les restrictions, contenues dans la Loi sur la protection du territoire agricole, interdisent l'aliénation, la vente, le lotissement et le morcellement de lots situés dans une zone agricole provisoire ou permanente, sans avoir, au préalable, obtenu l'autorisation de la Commission de la protection du territoire agricole. De plus, la coupe des érables d'une érabièrre est interdite, sans l'autorisation de la Commission, sauf pour des fins sylvicoles, de sélection ou d'éclaircie.

Ces dispositions sont de caractère général et ne s'adressent pas systématiquement à tous les propriétaires de lots dans une zone agricole provisoire ou permanente.

A cet égard, la Loi reconnaît à tout agriculteur, dont la principale occupation est l'agriculture, le privilège de construire sur son lot des résidences pour lui-même, ses enfants ou ses employés. Une autorisation de la Commission n'est pas exigée; seule une déclaration doit être transmise à cette dernière.

Un agriculteur, dont la résidence a été construite avant le 9 novembre 1978, jouit d'un droit acquis. Un droit acquis est reconnu en fonction de l'utilisation d'un lot lors du dépôt de la Loi. A ce titre, une personne peut lotir, vendre et utili-

ser à des fins autres que l'agriculture une superficie maximale d'un demi-hectare sur le lot où sa résidence est érigée. Les résidences construites après le 9 novembre 1978, sur une exploitation agricole ne bénéficient d'aucun droit acquis, en vertu de cette Loi, et ne pourront être vendues séparément de cette exploitation sans l'autorisation de la Commission.

Une exploitation agricole formée d'un lot ou d'un bloc de lots contigus peut être vendue ou aliénée, sans l'autorisation de la Commission, dans la mesure où cette transaction s'effectue uniquement pour des fins agricoles et que le vendeur ne garde aucun lot contigu (mitoyen) à cette exploitation.

Cependant, le propriétaire pourra conserver un lot d'une superficie maximale d'un demi-hectare s'il garde sa résidence et si cette dernière a été construite avant le 9 novembre 1978. Si le propriétaire désire se construire une résidence sur le résidu de son demi-hectare, une autorisation de la Commission n'est pas nécessaire. Une déclaration sera exigée dans les cas où la corporation municipale délivre un permis de construction ou si le propriétaire veut lotir le résidu de la superficie accordée en vertu d'un droit acquis.

La construction de bâtiments pour fins agricoles, à l'exception d'une résidence, est considérée, en vertu de cette Loi, comme étant une utilisation agricole. A ce titre, la construction de bâtiments agricoles ne nécessite aucune autorisation ou déclaration, en regard de la Loi sur la protection du territoire agricole. Cependant, si une corporation municipale exige un permis de construction, alors une déclaration devra être transmise à la Commission.

## "LE BULLETIN" EST À LA RECHERCHE DE PERSONNES AYANT:

- Belle personnalité
- Temps disponible
- Aimant les contacts interpersonnels pour vendre des abonnements du journal
- Bonnes possibilités de revenus.

AVONS BESOIN D'UNE PERSONNE POUR CHACUN DES SECTEURS SUIVANTS:

Buckingham  
Masson  
Angers  
Notre-Dame-du-Laus  
Notre-Dame-de-la-Salette / Val-des-Bois

S.V.P. INSCRIRE DANS VOTRE LETTRE:

AGE  
EXPÉRIENCE DE TRAVAIL  
AUTOMOBILE OU NON  
AINSI QUE TOUS ÉLÉMENT POUVANT AVANTAGER LE CANDIDAT.

C.P. 30, BUCKINGHAM, QUÉBEC

Dès le 8 août  
**18000 lecteurs**



- Nouvelles de plus de 30 municipalités
- 2 journaux hebdomadaires
- Une équipe de 40 correspondants et journalistes
- 18000 lecteurs pour les deux journaux et 10000 familles

*Dès le 8 août, dans le journal de votre choix, vous pourrez lire des informations régionales présentées simultanément dans les deux journaux.*

Pour nos annonceurs, appeler:  
 Denis Legault 423-5893 986-5082  
 983-2616

**ABONNÉ**  
 des médias